LEGISLATION - WETGEVING
25 JUIN 1952
Transmis à M. Bureau coordination
Uitgereikt aan

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 29 mai 1952, d'une demande d'avis sur un amendement au projet de loi concernant l'arrêt des véhicules sur ordre des agents de la force publique, a donné en sa séance du 11 juin 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e Mei 1952 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een amendement bij het ontwerp van wet betreffende het stilhouden van de voertuigen op bevel van de agenten der openbare macht, heeft ter zitting van 11 Juni 1952 het volgend advies gegeven :

Pour éviter toute difficulté d'interprétation, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'alinéa 2 du nouvel article 5 ainsi qu'il suit :

"Il statue en premier ou en dernier ressort suivant les règles ordinaires de la compétence.".

Om alle moeilijkheden bij het interpreteren te vermijden, stelt de Raad van State voor het tweede lid van het nieuw artikel 5 de volgende lezing voor :

"Hij doet uitspraak in eerste of in laatste aanleg volgens de gewone regels van de bevoegdheid.".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs: de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.